

UNIONIN YLEINEN TUOMIOISTUIN

Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 17.5.2013 — Parker ITR ja Parker-Hannifin v. komissio

(Asia T-146/09) ⁽¹⁾

(Kilpailu — Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt — Aluksilla käytettävien siirtoletkujen Euroopan markkinat — Päätös, jolla todetaan EY 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan rikkominen — Hintojen vahvistaminen, markkinoiden jakaminen ja kaupallisesti arkaluonteisten tietojen vaihtaminen — Kilpailusääntöjen rikkomista merkitsevää toiminnasta vastuuseen joutuminen — Sakot — Sakkojen määrän laskennasta annetut vuoden 2006 suuntaviivat — Perusteltu luottamus — 10 prosentin yläraja — Lieventävät seikat — Yhteistyö)

(2013/C 189/29)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Asianosaiset

Kantajat: Parker ITR Srl (Veniano, Italia) ja Parker-Hannifin Corp. (Mayfield Heights, Ohio, Yhdysvallat) (edustajat: asianajajat B. Amory, F. Marchini Càmia ja F. Amato)

Vastaaja: Euroopan komissio (asiamiehet: aluksi N. Khan, V. Bottka ja S. Noë, sitten S. Noë ja R. Sauer)

Oikeudenkäynnin kohde

Kanne, jossa on kyse ensisijaisesti (EY) 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä (Asia COMP/39.406 — Aluksilla käytettävät siirtoletkut) 28.1.2009 tehdyn komission päätöksen K(2009) 428 lopullinen osittaista kumoamista koskevasta vaatimuksesta siltä osin kuin kyseinen päätös koskee kantajia ja toissijaisesti kantajille mainitulla päätöksellä määrätyn sakon kumoamista tai sen määrän huomattavaa alentamista koskevasta vaatimuksesta

Tuomiolauselma

- 1) (EY) 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä (Asia COMP/39.406 — Aluksilla käytettävät siirtoletkut) 28.1.2009 tehdyn komission päätöksen K(2009) 428 lopullinen 1 artiklan i alakohta kumotaan siltä osin kuin Euroopan komissio toteaa siinä, että Parker ITR Srl on osallistunut kilpailusääntöjen rikkomiseen päivämäärää 1.1.2002 aikaisemman ajanjakson osalta.
- 2) Päätöksen K(2009) 428 lopullinen 2 artiklan e alakohta kumotaan.
- 3) Parker ITR:lle määrätyn sakon määräksi vahvistetaan 6 400 000 euroa, josta Parker-Hannifin Corp. on yhteisvastuussa 6 300 000 euroon saakka.
- 4) Kanne hylätään muilta osin.

- 5) Komissio vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja se velvoitetaan korvaamaan Parker ITR:n ja Parker-Hannifinin oikeudenkäyntikulut.

(1) EUVL C 141, 20.6.2009.

Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 17.5.2013 — Trelleborg Industrie ja Trelleborg v. komissio

(Yhdistetyt asiat T-147/09 ja T-148/09) ⁽¹⁾

(Kilpailu — Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt — Aluksilla käytettävien siirtoletkujen Euroopan markkinat — Päätös, jolla todetaan EY 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan rikkominen — Hintojen vahvistaminen, markkinoiden jakaminen ja kaupallisesti arkaluonteisten tietojen vaihtaminen — Jatketun tai uusitun rikkomisen käsite — Vanhentuminen — Oikeusvarmuus — Yhdenvertainen kohtelu — Sakot — Kilpailusääntöjen rikkomisen vakavuus ja kesto)

(2013/C 189/30)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Asianosaiset

Kantajat: Trelleborg Industrie SAS (Clermont-Ferrand, Ranska) (asia T-147/09) ja Trelleborg AB (Trelleborg, Ruotsi) (asia T-148/09) (edustajat: barrister J. Joshua ja asianajaja E. Aliende Rodríguez)

Vastaaja: Euroopan komissio (asiamiehet: N. Khan, V. Bottka ja S. Noë)

Oikeudenkäynnin kohde

Kanne, jossa on kyse ensisijaisesti (EY) 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä (Asia COMP/39.406 — Aluksilla käytettävät siirtoletkut) 28.1.2009 tehdyn komission päätöksen K(2009) 428 lopullinen osittaista kumoamista koskevasta vaatimuksesta siltä osin kuin kyseinen päätös koskee kantajia ja toissijaisesti kantajille mainitulla päätöksellä määrätyn sakon kumoamista tai sen määrän huomattavaa alentamista koskevasta vaatimuksesta.

Tuomiolauselma

- 1) (EY) 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä (Asia COMP/39.406 — Aluksilla käytettävät siirtoletkut) 28.1.2009 tehdyn komission päätöksen K(2009) 428 lopullinen 1 artiklan g ja h alakohta kumotaan siltä osin kuin ne koskevat 13.5.1997 ja 21.6.1999 välistä ajanjaksoa.
- 2) Kanteet on hylättävä muilta osin.